

ሄፓታይቲስ ቢ እና ቤተሰብዎ



ከኢትዮጵያ ለመጡ ሰዎች ተብሎ የተዘጋጀ መረጃ

ሄፓታይቲስ ቢ ምንድን ነው?

ሄፓታይቲስ ቢ በ ሄፓታይቲስ ቢ ቫይረስ አማካይነት የሚከሰት በሽታ ነው። በጊዜ ሂደት ውስጥ ከባድ የጤና ችግር ሊያስከትል ይችላል። ቫይረሱ አንዳንድ ሰዎችን በጣም ሊያሳምማቸው ይችላል። ይህ በሽታ በአብዛኛው የአለማችን ክፍሎች ኢትዮጵያንም ጨምሮ ይገኛል።

ሄፓታይቲስ ቢ እንዴት ይተላለፋል?

ሰዎች ቫይረሱን ከተሸከመ ሰው ደም ጋር ሲነካኩ ሄፓታይቲስ ቢ ይይዛቸዋል። ሄፓታይቲስ ቢ ከተያዘች እናት ወደ ልጅ በወሊድ ወቅት ሊተላለፍ ይችላል። እንዲሁም ከአንድ የቤተሰብ አባል ወደ ትንንሽ ልጆች ሊተላለፍ ይችላል። ቫይረሱ ካለበት ሰው ጋር የግብረ ስጋ ግንኙነት በማድረግም ሊተላለፍ ይችላል። ሄፓታይቲስ ቢ ኤችኤይቪ በሚተላለፍበት መንገድ የሚተላለፍ ቢሆንም በቀላሉ የሚሰራጭ ነው። ሄፓታይቲስ ቢ በጡት ማጥባት፣ በመተቃቀፍ፣ በመሳሰሉም፣ እጅ ለእጅ በመያያዝ፣ በማሳል ወይም በማስነጠስ አይተላለፍም።

ሄፓታይቲስ ቢ ያለባቸው ሰዎች የህመም ስሜት ይሰማቸዋል?

ብዙ ሰዎች ሄፓታይቲስ ቢ እያለባቸው ለብዙ አመታት የህመም ምልክት ሳያሳዩ ሊኖሩ ይችላሉ። በጊዜ ሂደት ውስጥ ሄፓታይቲስ ቢ ለጉበት መበላሸት፣ ለጉበት ስራ ማቆም እና ለጉበት ካንሰር ሊዳርግ ይችላል። የሄፓታይቲስ ቢ ምርምራ ማድረግ አብዛኛውን ጊዜ ሰዎች ሄፓታይቲስ ቢ እንዳለባቸው የሚያውቁበት መንገድ ነው።

ሌሎች ሰዎች ለ ሄፓታይቲስ ቢ ምርመራ ማድረግ አለባቸው?

አዎ። አንድ ሰው ሄፓታይቲስ ቢ ሲኖርበት ሀኪሞች ሁሉንም የግብረ ስጋ ጓደኞች፣ የቤተሰብ አባላት እና እዛ ቤት ውስጥ ነዋሪ የሆኑትን ሰዎች የሄፓታይቲስ ቢ ምርመራ ማድረግ ይፈልጋሉ። እነዚህ ሰዎች ምርመራውን ማድረጋቸው በጣም አስፈላጊ ነው ምክንያቱም ጤነኛ ህይወት እንዲኖሩ ዶክተሮች ሊረዷቸው ስለሚችሉ። ሄፓታይቲስ ቢ ያለባቸው ሰዎች መታከም አለባቸው። ሌሎች ይህ በሽታ የሌለባቸው ሰዎች የሄፓታይቲስ ቢ ክትባት ማግኘት አለባቸው። ይህ በበሽታው ከመያዝ ይጠብቃቸዋል።



የሄፓታይቲስ ቢ ምርመራ ማድረግ ራስን ለመንከባከብ እና ቤተሰብዎን ለመጠበቅ ይረዳዎታል።

የሄፓታይቲስ ቢ ክትባት አስፈላጊ የሆነው ለምንድን ነው?

የሄፓታይቲስ ቢ ክትባት ሰዎች በሄፓታይቲስ ቢ ከመያዝ ያድናቸዋል። ሁሉም ዩናይትድ ስቴትስ ውስጥ እና ሌሎች ብዙ ሀገራት ውስጥ የሚወለዱ ህጻናት እንደተወለዱ ክትባት ይከተላሉ። ሌሎች የቤተሰብ አባላት ወይም የሄፓታይቲስ ቢ ታማሚ ግብረ ስጋ ጓደኛ ክትባቱን ማግኘት አለባቸው። ክትባቱ ደህንነቱ ምንም ጠንቅ እንደማያስከትል የተረጋገጠ ሲሆን በሄፓታይቲስ ቢ ታምመው ለማያውቁ ሰዎች ይሰራል።

ለበለጠ መረጃ

ተጨማሪ መረጃ ለማግኘት ሀኪምዎን ያናግሩ፣ ለአካባቢዎ ጤና ዲፓርትመንት ይደውሉ ወይም በእንግሊዘኛ ተጨማሪ መረጃ ለማግኘት www.cdc.gov/hepatitis ን ይጎብኙ።



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

www.cdc.gov/hepatitis

October 2016
Amharic

HEPATITIS B AND YOUR FAMILY



Information for People from Ethiopia

What is Hepatitis B?

Hepatitis B is a disease caused by the Hepatitis B virus. It can cause serious health problems over time. The virus can make some people very sick. The disease is very common in many parts of the world, including Ethiopia.

How is Hepatitis B spread?

People get Hepatitis B when they come into contact with blood from a person who has the virus. Hepatitis B can be passed from an infected mother to her baby at birth or from a family member to young children. The virus can also be spread through sex with an infected person. Hepatitis B is passed the same way as HIV, but spreads more easily. Hepatitis B is not spread through breastfeeding, hugging, kissing, holding hands, coughing, or sneezing.

Do people with Hepatitis B feel sick?

Most people live with Hepatitis B for many years without feeling sick. Over time, Hepatitis B can lead to liver damage, liver failure, and even liver cancer. Getting tested for Hepatitis B is usually the only way for people to know if they have Hepatitis B.

Should other people be tested for Hepatitis B?

Yes. When a person has Hepatitis B, doctors will want to test all sexual partners, family members, and people living in the same house for Hepatitis B. It is important for these people to get tested because doctors can help them stay healthy. People who have Hepatitis B should get medical treatment. Others who do not have the disease should get the Hepatitis B vaccine. This protects them from getting the virus.



Getting tested for Hepatitis B can help you take care of yourself and protect your family.

Why is the Hepatitis B vaccine important?

A Hepatitis B vaccine prevents people from getting Hepatitis B. All babies born in the United States and many other countries get the vaccine at birth. Any other family member or sexual partner of people with Hepatitis B should also get the vaccine. The vaccine is safe and works for people who have never been infected with Hepatitis B.

For More Information

Talk to your doctor, call your local health department, or visit www.cdc.gov/hepatitis for information in English.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

www.cdc.gov/hepatitis

October 2016